



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/HRC/10/69/Add.1
17 March 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Одиннадцатая сессия
Пункт 6 повестки дня

УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ОБЗОР

Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору*

Ботсвана

Добавление

**Мнения по заключениям и/или рекомендациям, добровольные обязательства
и ответы, представленные государством – объектом обзора**

* Настоящий документ до его передачи в переводческие службы Организации Объединенных Наций не редактировался.

ОТВЕТ ПРАВИТЕЛЬСТВА БОТСВАНЫ НА РЕКОМЕНДАЦИИ ДЕЛЕГАЦИЙ В ХОДЕ УНИВЕРСАЛЬНОГО ПЕРИОДИЧЕСКОГО ОБЗОРА БОТСВАНЫ

Правительство Ботсваны рассмотрело рекомендации, сформулированные делегациями в ходе универсального периодического обзора Ботсваны, и сообщает следующее:

<i>Рекомендация</i>	<i>Ответ</i>
1 Придерживаться Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (Алжир); рассмотреть вопрос о ратификации/присоединении к МПЭСКП (Мексика, Словакия, Бразилия, Танзания); определить сроки ратификации МПЭСКП (Турция)	Ботсвана принимает эту рекомендацию к сведению (МПЭСКП), но Ботсвана уже объявляла, что она присоединится к Пакту, когда будет в состоянии осуществлять его положения, и подчеркнула, что решающее значение здесь имеет наличие соответствующего потенциала.
Рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции 169 МОТ о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах (Мексика)	Ботсвана не соглашается с этой рекомендацией.
Принять необходимые меры для согласования традиционных обычных законов с международными договорами (Мексика)	Ботсвана не считает, что ее обычное право вступает в противоречие с международными договорами, и поэтому не соглашается с этой рекомендацией.
Ратифицировать Конвенцию о правах всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (Мексика)	Ботсвана поддерживает дух и цели Конвенции, но не считает присоединение к ней своей первоочередной задачей, поскольку в стране уже существуют законы для защиты мигрантов.
Присоединиться к Факультативному протоколу к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (Франция) и создать соответствующий национальный превентивный механизм (Чешская Республика, Дания)	В настоящее время Ботсвана не поддерживает данную рекомендацию. Правительство рассмотрит вопрос о присоединении, когда будет располагать соответствующими ресурсами. Что касается национальных превентивных мер, то правительство подтверждает, что эффективные превентивные механизмы уже существуют.
Ратифицировать второй Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах в целях отмены смертной казни (Австралия)	Ботсвана отвергает эту рекомендацию. Она не собирается отменять смертную казнь.
2 Завершить подготовку различных докладов, подлежащих представлению договорным органам, в частности КЛДЖ (Камерун)	Ботсвана соглашается с этой рекомендацией. В ноябре 2008 правительство представило свой доклад в КЛДЖ. Предпринимаются усилия для того, чтобы своевременно выполнять обязательства страны по представлению докладов.
3 Обеспечить последовательное достижение целей в области прав человека, определенных Советом по правам человека в его резолюции 9/12 (Бразилия)	Ботсвана соглашается с этой рекомендацией.

<i>Рекомендация</i>	<i>Ответ</i>
Принять меры для обеспечения полного соответствия статьи 15 Конституции положениям МПГПП (Канада)	Ботсвана не согласна с тем, что статья 15 ее Конституции будто бы не соответствует МПГПП.
4 Рассмотреть вопрос о направлении постоянного приглашения мандатариям специальных процедур Совета по правам человека (Латвия, Мексика, Чешская Республика)	Ботсвана всегда принимала у себя мандатариев специальных процедур и не собирается отказываться от сотрудничества с ними. Поэтому с этой рекомендацией она не соглашается.
Дать согласие на просьбу о посещении страны Специальным докладчиком по вопросу о правах и основных свободах коренных народов (Мексика, Норвегия)	Ботсвана соглашается с этой рекомендацией. Правительство уже пригласило Специального докладчика, который, как предполагается, посетит страну в марте 2009 года.
Специальным докладчиком по вопросу о современных формах расизма (Мексика)	Ботсвана не соглашается с этой рекомендацией, поскольку никто не обращался с просьбой об организации подобного посещения. Учитывая, что КЛРД уже осуществляется, правительство объявляет о своей готовности сотрудничать со Специальным докладчиком, в том числе в том случае, если он пожелает посетить Ботсвану.
5 Продолжить усилия по укреплению национальной правозащитной архитектуры (Египет) и институциональной рамочной основы (Чешская Республика), в том числе посредством выделения необходимых финансовых и кадровых ресурсов (Чешская Республика); обеспечить дальнейшее развитие, при международной поддержке, подготовки в области прав человека и укрепление потенциала работников судебных и правоохранительных органов (Египет); и выделить достаточные ресурсы бюро Омбудсмана для его эффективного функционирования (Южная Африка)	Ботсвана соглашается с этими рекомендациями. Правительство вновь обращается с призывом к предоставлению технической помощи для решения соответствующих проблем.
6 Предпринять шаги для создания независимого национального правозащитного учреждения в соответствии с Парижскими принципами (Танзания) и создать национальную комиссию по правам человека и свободам (Камерун)	Ботсвана соглашается с этими рекомендациями. Были проведены консультации по вопросу о создании независимого национального правозащитного учреждения в соответствии с Парижскими принципами. Вскоре кабинету будут представлены на рассмотрение соответствующие рекомендации.
7 Активизировать усилия по повышению осведомленности о преимущественной силе конституционного права над традиционными законами и практикой в целях поощрения равенства между мужчинами и женщинами (Канада)	Ботсвана не соглашается с этой рекомендацией. Обычное право не противоречит конституционному праву.

<i>Рекомендация</i>	<i>Ответ</i>
8 Обеспечить интеграцию правозащитной проблематики в рамках образовательной системы (Египет) и разработку национальной стратегии по вопросам образования в области прав человека в школьной системе на всех уровнях в соответствии с Планом действий на 2005–2009 годы Всемирной программы образования в области прав человека, включая обзор и пересмотр учебных планов и учебников, подготовку учителей и практические аспекты прав человека в школьной среде (Италия)	Ботсвана соглашается с этими рекомендациями.
9 Продолжать усилия в интересах женщин в сельских районах (Алжир) и работу по гендерной проблематике, в том числе в рамках политики, направленной на расширение прав и возможностей женщин и на их интеграцию в образовательную систему (Чили); поощрять равенство между мужчинами и женщинами и в порядке первоочередности вести законодательную работу по вопросу об изнасилованиях в браке; а также рассмотреть вопрос о принятии дополнительных мер, таких как общественные информационно-просветительские инициативы или кампании для содействия практическому закреплению прав в соответствующем законодательстве (Швеция)	Ботсвана соглашается с этими рекомендациями.
10 Обеспечить полноправное участие женщин в пересмотре традиционных законов и практики и противодействовать сохранению практики, причиняющей ущерб правам женщин (Ирландия)	Ботсвана соглашается с этой рекомендацией.
11 Укрепить применение проекта закона о насилии в семье и Закона об отмене супружеских прав (Соединенное Королевство)	Ботсвана соглашается с этой рекомендацией. Правительство приняло необходимые меры для обеспечения непосредственного применения измененного законодательства.
Определить конкретные сроки введения в действие поправки к Закону о браке (Норвегия)	Ботсвана не соглашается с этой рекомендацией. Ботсвана не в состоянии указать конкретные сроки.
Принять меры для ликвидации сохраняющихся традиций, пагубных для прав женщин, включая ранние браки по контракту и полигамию (Аргентина)	Ботсвана не соглашается с этой рекомендацией. В Ботсване нет каких-либо традиций, пагубных для прав женщин.
Повысить уровень уголовной ответственности до уровня международных стандартов и отменить супружеские прерогативы в традиционных и религиозных браках (Камерун)	Правительство Ботсваны не соглашается с этой рекомендацией. Правительство уже приняло необходимые меры по осуществлению на основе Закона об отмене супружеских прав.
12 На систематической основе учитывать гендерную перспективу в рамках процесса последующих действий по итогам УПО (Словения)	Ботсвана соглашается с этой рекомендацией.

<i>Рекомендация</i>	<i>Ответ</i>
13 Продолжать включать положения Конвенции о правах ребенка и Африканской хартии прав и основ благосостояния ребенка в национальное законодательство (Куба); принять дальнейшие меры для введения в действие законодательства, обеспечивающего осуществление Конвенции, в частности в области предупреждения насилия и сексуальной эксплуатации детей (Чешская Республика, Аргентина) и обеспечить защиту девочек от сексуальных посягательств (Аргентина)	Ботсвана соглашается с этой рекомендацией. В Закон о детях уже вносятся соответствующие изменения для того, чтобы включить Конвенцию во внутреннее законодательство. Парламент рассматривает соответствующий законопроект во втором чтении.
14 Продолжить осуществление Национального плана действий в интересах детей на 2006–2016 годы (Куба); придерживаться Национального плана действий в интересах детей и программы ликвидации детского труда (Турция); обеспечить осуществление программы в интересах сирот со СПИДом (Финляндия); разработать и принять программу действий в области детского труда в соответствии с просьбами Комитета по правам ребенка и МОТ (Италия); рассмотреть вопрос о назначении учреждения для координации и осуществления политики в интересах детей (Чили)	Ботсвана соглашается с этими рекомендациями. Правительство собирается отреагировать на эту озабоченность в рассматриваемом в настоящее время Законе о детях.
15 Разработать не связанные с заключением под стражу альтернативы в отношении лиц, являющихся единственными или основными опекунами детей (Словения); принять меры для защиты наилучших интересов младенцев и детей, затрагиваемых задержанием или заключением под стражу родителей (Словения)	Ботсвана соглашается с этой рекомендацией.
16 Продолжить усилия по обеспечению всеобщего базового образования и по снижению показателей отсева учащихся из начальных школ при поддержке международного сообщества (Бангладеш); принять меры для обращения вспять тенденции к увеличению отсева учащихся из средних школ, ставшей следствием введения системы совместного несения расходов (Танзания)	Ботсвана соглашается с этими рекомендациями, отмечая при этом, что в связи с распределением расходов будет проводиться оценка материального положения детей, и те, кто не в состоянии оплатить обучение, будут освобождаться от платы за него.
17 Предпринимать более энергичные действия для активизации усилий по обеспечению прав групп меньшинств (Танзания)	В Ботсване соблюдаются все права мотсванов.

<i>Рекомендация</i>	<i>Ответ</i>
<p>Предпринять незамедлительные действия для обеспечения уважения прав коренных народов, проживающих в районах, представляющих интерес для компаний алмазодобывающей промышленности (Финляндия)</p> <p>Предпринять шаги для содействия поиску справедливого и равноправного решения посредством возобновления переговоров с затронутыми представителями общин Центрального заповедника Калахари, а также для обеспечения уважения экономических, социальных и культурных прав меньшинств, живущих или ранее проживавших на территории заповедника (Канада); постоянно и систематически взаимодействовать с этническими группами в целях обеспечения гарантий их прав на равенство и недискриминацию (Ирландия); обеспечить доступ к земле и поддержку жителей заповедника, как это предусмотрено в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, и взаимодействовать с земельными советами различных районов для обеспечения справедливости при распределении земли между всеми претендентами на участки под жилые застройки, под сельскохозяйственные культуры и пастбища, на водные источники и участки административно-производственного назначения (Дания)</p>	<p>В стремлении к полюбовному разрешению проблем между жителями Ботсваны правительство уже участвует в активном процессе консультаций со всеми заинтересованными сторонами. Оно уже осуществляет четкую и эффективную политику и систему землевладения, призванные обеспечить доступ к земле для всех жителей Ботсваны, включая жителей заповедника. Поэтому правительство не соглашается с этими рекомендациями.</p>
<p>Проводить политику обеспечения образования на родных языках наряду с официальными общенациональными языками: сесвана и английским языком (Дания)</p>	<p>Ботсвана соглашается с этой рекомендацией. Правительство всячески поощряет развитие языков различных этнических групп, стремясь обеспечить в будущем их преподавание в школах.</p>
<p>Урегулировать спор с представителями народности сан на территории заповедника (Испания)</p>	<p>Правительство Ботсваны уже заявило, что оно полностью выполнило судебное постановление по указанному спору. В силу этого оно не соглашается с данной рекомендацией.</p>

<i>Рекомендация</i>	<i>Ответ</i>
<p>18 Принять необходимые меры для борьбы с дискриминацией всех видов, в том числе по признаку гомосексуальной ориентации, гендерному признаку, признаку цвета кожи, религии и политических убеждений (Франция); изменить определение дискриминации таким образом, чтобы оно охватывало дискриминацию по признаку происхождения, и отменить те законы, которые допускают дискриминацию по признаку этнической, языковой и культурной принадлежности (Германия); пересмотреть определение дискриминации, предусмотренное в разделе III Конституции, с точки зрения его совместимости с запрещением дискриминации по признаку происхождения и национальной или этнической принадлежности (Канада); и положить конец дискриминации по признаку этнической, языковой и культурной принадлежности, включая дискриминацию де-юре (Дания)</p>	<p>Ботсвана не соглашается с этими рекомендациями. Законы Ботсваны не разрешают половые связи между лицами одного пола. Статья 15 Конституции Ботсваны носит всесторонний характер, охватывая все вопросы, связанные с дискриминацией. Правительство не собирается вносить изменения в Конституцию в духе этих рекомендаций.</p>
<p>19 Разработать не связанные с заключением под стражу альтернативы, такие, как общественные работы и освобождение под залог (Словения); удвоить усилия по улучшению условий содержания в тюрьмах при обеспечении гарантий совместимости прав с культурной практикой (Джибути)</p>	<p>Ботсвана соглашается с этими рекомендациями. Правительство уже осуществляет инициативы и меры, направленные на улучшение условий в тюрьмах.</p>
<p>Привести национальное законодательство и практику в соответствие с международными стандартами, касающимися тюрем (Италия)</p>	<p>Ботсвана не поддерживает эту рекомендацию. Правительство считает, что действующее законодательство и практика соответствуют международным стандартам, касающимся тюрем.</p>
<p>20 Продолжить усилия по отражению положений Конвенции о правах ребенка в национальном законодательстве, особенно положений статьи 19(1)</p>	<p>Ботсвана соглашается с этой рекомендацией. В настоящее время в Закон о детях вносятся поправки, с тем чтобы обеспечить включение Конвенции во внутрисударственное право.</p>
<p>В связи с глубокой обеспокоенностью по поводу телесных наказаний детей (Чили) рассмотреть возможность изменения законодательства в целях прямого запрещения всех форм телесных наказаний во всех условиях (дома, в школах и других учреждениях) и предпринять усилия по повышению осведомленности в целях изменения отношения общественности к телесным наказаниям (Словения); продолжить усилия по ликвидации телесных наказаний (Бразилия, Швеция), особенно в школах (Швеция); положить конец де-юре и де-факто практике применения телесных наказаний в традиционных судебных системах (Франция)</p>	<p>Данная рекомендация не принимается. У правительства нет намерения запрещать телесные наказания, поскольку оно считает их законной и допустимой формой наказаний, соответствующей общественным устоям. Применение телесных наказаний строго регламентируется в Законе об обычных судах, Уголовном кодексе и Законе об образовании.</p>

<i>Рекомендация</i>	<i>Ответ</i>
21 Изучить возможность введения моратория на применение смертной казни в целях ее полного запрета в соответствии с последними резолюциями Генеральной Ассамблеи по этому вопросу (Испания, Бразилия, Нидерланды, Италия, Канада, Святой Престол); взять на себя ведущую роль (Ирландия) и предпринять конкретные шаги для продвижения в направлении отмены смертной казни (Соединенное Королевство, Ирландия)	Ботсвана не соглашается с этими рекомендациями. У правительства нет планов отменять смертную казнь или вводить мораторий на ее применение.
22 Активизировать усилия по предупреждению пыток и неправомерного обращения (Дания)	Ботсвана не соглашается с этой рекомендацией. Правительство неизменно утверждало, что в стране не было зарегистрировано случаев пыток и жестокого обращения.
23 Декриминализовать гомосексуальные отношения и связи/взаимоотношения по обоюдному согласию между взрослыми лицами одного пола (Испания, Нидерланды, Словакия, Чешская Республика, Канада); и объявить вне закона дискриминацию по признаку сексуальной ориентации (Нидерланды)	Ботсвана не соглашается с этими рекомендациями. Законодательство не разрешает половые связи между лицами одного пола, и эта позиция соответствует моральным и религиозным устоям общества в Ботсване.
24 Обеспечить оказание последующей медицинской помощи ВИЧ-инфицированным матерям и соответствующим инфицированным детям (Бельгия); проводить разъяснительную работу среди заключенных по проблематике ВИЧ/СПИДа и соблюдения санитарных условий в тюрьмах (Бельгия)	Ботсвана соглашается с этими рекомендациями. Они соответствуют политике правительства в области здравоохранения и осуществляются в настоящее время.
Применительно к сексуальным отношениям по обоюдному согласию между взрослыми лицами одного и того же пола принять меры по поощрению терпимости и предусмотреть эффективные образовательные программы по предупреждению ВИЧ/СПИДа (Чешская Республика); при поддержке международного сообщества продолжить борьбу с ВИЧ/СПИДом (Бангладеш)	Ботсвана не соглашается с этой рекомендацией. Учебные программы и информационно-разъяснительная работа по вопросам ВИЧ/СПИДа ориентированы на все взрослое население страны.
25 Обеспечить возможность мигрантам и беженцам воспользоваться экспериментальным проектом по борьбе с ВИЧ/СПИДом (Алжир); предпринять действия для решения проблемы неохвата беженцев антиретровирусной терапией (Танзания)	Ботсвана соглашается с этими рекомендациями в части, касающейся беженцев, а не мигрантов. Правительство вновь отмечает проблемы ограниченности ресурсов для осуществления решений в этой области.
Принять меры в целях прекращения практики содержания просителей убежища в тюрьмах из-за нехватки мест для их приема (Ирландия)	Ботсвана не соглашается с этой рекомендацией. Правительство подтверждает, что просители убежища содержатся не в тюрьмах, а в специально оборудованных для этой цели центрах.

<i>Рекомендация</i>	<i>Ответ</i>
26 При поддержке международного сообщества продолжать борьбу с нищетой (Бангладеш, Египет) и деятельность по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также целей Стратегии на период до 2016 года (Куба)	Ботсвана соглашается с этими рекомендациями.
27 Принимать меры для получения технической помощи и другой поддержки со стороны партнеров по процессу развития в целях укрепления потенциала в области осуществления и развития применительно к договорам по правам человека и их инкорпорированию во внутреннее законодательство (Маврикий); запросить помощь у делегаций, которые располагают материальными возможностями для оказания содействия Ботсване в ее усилиях по представлению докладов договорным органам, в деле образования и подготовки в области прав человека, в отношении компонентов национальной статистической системы и системы мониторинга процесса развития (Бразилия); заручиться поддержкой Совета в областях, отмеченных в национальном докладе (Южная Африка); испрашивать содействие со стороны международного сообщества в реализации усилий правительства по поощрению прав (Гана); добиваться поддержки УВКПЧ в ее усилиях по повышению национального потенциала в деле представления докладов договорным органам, в том числе посредством изучения возможности подготовки общего основного документа, если этого пожелает Ботсвана (Мальдивские Острова); добиваться содействия УВКПЧ и международного сообщества в вопросах образования в области прав человека, совершенствования системы правосудия и укрепления мониторинга прогресса в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и целей Стратегии на период до 2016 года (Египет)	Ботсвана соглашается с этими рекомендациями.
